



- Ⓐ **Edelstahl-Toaster**
- Ⓛ **Tostapane inox**
- Ⓗ **Nemesacél kenyérpirító**
- ⒽⓇ **Toster od oplemenjenog celika**
- ⓈⓁⓈ **Opekac kruha iz oplemenitenega jekla**



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⒽⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.
- ⓈⓁⓈ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.







Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
WICHTIGE HINWEISE.....	7
GERÄTEÜBERSICHT.....	7
VOR ERSTGEBRAUCH.....	8
FUNKTIONSTASTEN.....	8
GEBRAUCHEN.....	8
REINIGUNG.....	9
TECHNISCHE DATEN	10
GARANTIE UND KUNDENDIENST	10



- Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
- Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch. Stecker muss jederzeit erreichbar bleiben.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
- Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
- Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
- Vom Hersteller nicht empfohlenes/verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
- Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
- Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständig Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
- Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!



A

- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.
- Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschießen.
- Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.
- Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangen.
- Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
- Toastschlitze nicht abdecken (z. B. mit Papier/Tücher) – Entzündungsgefahr!
- Brot kann brennen. Deshalb Brotröster nie in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien wie Gardinen verwenden.

WICHTIGE HINWEISE



- Eingeklemmtes Brot: Gerät ausstecken, abkühlen lassen und danach Brotstück vorsichtig entfernen.
- Brotart, Feuchtigkeitsgehalt, Alter und Brotstärke haben einen Einfluss auf die Bräunung. Max. Brotstärke 2,5 cm.
- Dunkle Brote generell auf höherer Stufe bräunen als helle Brote.
- Dünne Brotstücke auf niedrigster Stufe bräunen.
- Ausschließlich zum Toasten von Brot. Keine anderen Lebensmittel mittoasten (Käse etc.).

A

GERÄTEÜBERSICHT



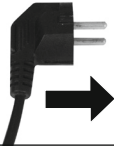
1. Krümelschublade
2. Toastschlitze
(Autom. Selbstzentrierung)
3. Brotlift
4. Kabelaufwicklung
5. Thermostat für Bräunungsgrad
6. Funktionstasten / Kontrollleuchten

VOR ERSTGEBRAUCH

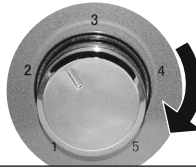


Aufheizen

Einstecken



Höchste Stufe einstellen



Gerät einschalten

Gerät ohne Inhalt aufheizen! Herstellerrückstände werden verbrannt. Rauch-/Geruchsentwicklung möglich – lüften!

FUNKTIONSTASTEN



1. Thermostat für Bräunungsgrad
2. Toasten abbrechen
3. Aufwärmen von Brotscheiben
4. Tiefgekühltes Brot toasten

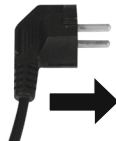
GEBRAUCHEN

Vorbereitung

Gerät stabil hinstellen



Einstecken



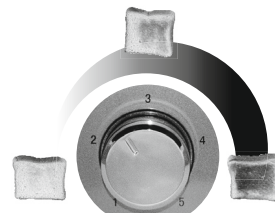
Toastscheiben einlegen

Toasten

Toasten



Bräunungsgrad nach Bedarf einstellen

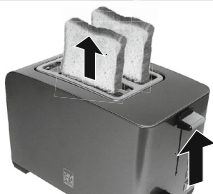


GEBRAUCHEN



Nach dem Gebrauch

Toast entnehmen



Für einfaches Entnehmen Brotlift ganz nach oben drücken.

Vorsicht: Heiß!

Brot kann brennen: Gerät nie in der Nähe von leicht entflammaren Materialien (z.B. neben / unterhalb von Gardinen) aufstellen.



Bei Bedarf Funktionstaste drücken



oder



Stoppt automatisch, oder mit STOPP-TASTE



oder

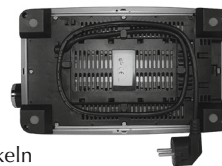


Ausstecken

Gerät abkühlen lassen



Kabel aufwickeln



REINIGUNG

- Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen. Keine Metallteile, harte Gegenstände oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden.
- Gerät nie in Wasser eintauchen, nie unter fließendes Wasser halten!
- Feucht abwischen, trocknen lassen. Keine Lösungsmittel verwenden.

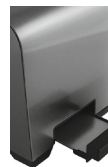
Brotrümel entfernen



Schublade herausziehen



Brotrümel entfernen



— klick —

Schublade schließen

TECHNISCHE DATEN



Leistung: 220-240 V, ~50 Hz/60 Hz, 750-850 W

Kabellänge: 110 cm

Schlitzbreite: 3,8 cm

Abmessung: 280 x 175 x 165 mm

Schalldruckpegel: $L_p = 0,00 \text{ dB(A)}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 0,00 \text{ dB}$

Schwingbeschleunigung: $a_{hw} < 2,5 \text{ m/s}^2$

A



Entsorgung

- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.
- Kein Hausmüll. Muss gemäß den lokalen Vorschriften entsorgt werden.
- In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.

GARANTIE UND KUNDENDIENST



Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Type)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Egregio cliente!

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Grazie.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	12
INDICAZIONI IMPORTANTI.....	15
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	15
PRIMA DEL PRIMO IMPIEGO	16
TASTI DI FUNZIONE	16
USO	16
PULIZIA.....	17
DATI TECNICI	18
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA.....	18



- Collegamento alla rete: la tensione deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio.
- Non tirare mai dal cavo/a mani umide. Estrarre la spina di alimentazione in caso di guasti durante il funzionamento, prima della pulizia, dello spostamento o dopo l'uso. La presa deve sempre essere accessibile.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o comunque da una persona con una qualifica simile.
- Non tirare mai il cavo né usarlo per trasportare l'apparecchio. Non piegare, schiacciare o tirare su spigoli vivi il cavo di rete. Pericolo di cortocircuito a causa della rottura del cavo!
- Spegnerne gli apparecchi non in uso/non sorvegliati e staccare la spina. Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua/altro liquido. Pericolo di cortocircuito!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza e/o conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.

- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e senza sorveglianza.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio. I bambini con meno di 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal relativo cavo di collegamento.
- Il materiale di imballaggio (p.es. il sacchetto di plastica) non deve finire nelle mani dei bambini.
- Non collocare/riporre mai l'apparecchio/il cavo di alimentazione su superfici calde (fornelli) o avvicinarlo a una fiamma libera. Non sottoporre l'apparecchio a forte calore (fonti di calore, radiatori, raggi solari). Spegnerne gli apparecchi in fiamme soltanto con una coperta antincendio.
- Per motivi di sicurezza, non utilizzare accessori non raccomandati/non venduti dal produttore.
- L'apparecchio è adatto per l'uso domestico e non commerciale. Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Far funzionare l'apparecchio in posizione verticale, su una base asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Non utilizzarlo mai vicino all'acqua (vasche da bagno, lavandini ecc.). Non lasciare esposto alla pioggia/all'umidità. Utilizzare l'apparecchio soltanto con le mani asciutte!



- Se l'apparecchio cade in acqua, staccare la spina prima di tirarlo fuori. Prima del successivo utilizzo, l'apparecchio deve essere verificato da personale tecnico.
- Far riparare l'apparecchio soltanto da personale qualificato. Eventuali riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per chi lo usa.
- Se l'apparecchio viene usato per uno scopo diverso da quello previsto, maneggiato impropriamente o non riparato correttamente, non ci si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti. In questo caso decade il diritto alla garanzia.
- Non utilizzare/collegare l'apparecchio con un timer o un interruttore con controllo a distanza.
- Non inserire dita o corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire le aperture dell'apparecchio.
- Non introdurre per alcun motivo liquidi all'interno dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento l'apparecchio si scalda molto – non toccarlo, pericolo di ustioni!
- Non coprire le fessure per infilare i toast (p.es. con carta/panni) – pericolo di incendio!
- Il pane può bruciare! Non collocare quindi il tostapane vicino o sotto a materiale infiammabile come delle tende.

INDICAZIONI IMPORTANTI



- Pane incastrato: staccare l'apparecchio, lasciare raffreddare e poi togliere con attenzione il pezzo di pane.
- Tipo di pane, contenuto di umidità, spessore e l'eventuale freschezza hanno un influsso sulla doratura. Spessore massimo del pane 2,5 cm.
- Il pane scuro diventa dorato generalmente a un livello più alto di quello bianco.
- I pezzi di pane sottili, si dorano a un livello più basso.
- Esclusivamente per tostare il pane. Non tostare alcun altro alimento (formaggio ecc.).

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



1. Cassetto raccoglie-briciole
2. Centrazione automatica
3. Toast lift
4. Avvolgimento cavo
5. Termostato per grado di tostatura
6. Tasti di funzione

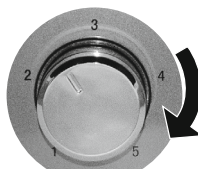
PRIMA DEL PRIMO IMPIEGO

SIMPEX

Riscaldamento



Impostare al livello massimo



Riscaldare l'apparecchio senza contenuto! Gli scarti si bruciano. Odori / fumo e possibile – aprire una finestra!

TASTI DI FUNZIONE



1. Termostato per grado di tostatura
2. Interrompere la tostatura
3. Scalda fette di pane
4. Tostare del pane surgelato

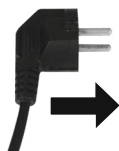
USO

Preparazione

Poggiare l'apparecchio su un piano stabile



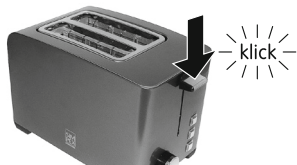
Collegare



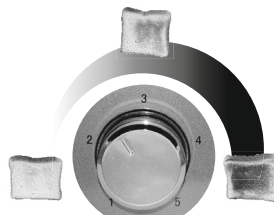
Inserire le fette di toast

Tostare

Tostare



Impostare il grado di cottura in base alla necessità

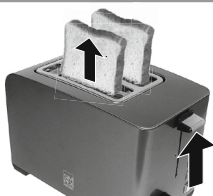


USO

SIMPEX

Dopo l'uso

Prendere il toast



Per prelevare premere la levetta del pane completamente verso l'alto.

Attenzione: brucia!

Il pane può bruciare: Perciò non posizionare mai il tostapane vicino a materiali facilmente infiammabili (ad esempio vicino / sotto tende).

In caso di necessità premere il tasto di funzione Arresto automatico, o con il tasto STOP



o



o



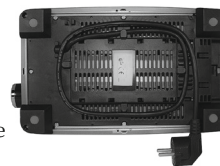
Scollegare



Lasciar raffreddare l'apparecchio



Avvolgere il cavo



PULIZIA

- Estrarre sempre la spina prima della pulizia e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Non usare parti metalliche, oggetti duri o detersivi abrasivi.
- Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

Eliminer les miettes de pain



Ritirare il cassetto



Rimuovere le briciole del pane



— klick —

Chiudere il cassetto

DATI TECNICI



Potenza:	220-240 V, ~50 Hz/60 Hz, 750-850 W	Pressione sonora: $L_p = 0,00$ dB(A)
Lunghezza del cavo:	110 cm	Potenza sonora: $L_{WA} = 0,00$ dB
Larghezza delle fessure:	3,8 cm	Accelerazione: $a_{RW} < 2,5$ m/s ²
Dimensioni:	280 x 175 x 165 mm	



Smaltimento

- Rendete gli apparecchi inutili subito inutilizzabili. Togliete la spina e staccate il cavo portacorrente. Gli apparecchi elettrici devono essere ceduti in un negozio di vendita o presso un centro di raccolta.
- Non smaltire tra i rifiuti domestici. Deve essere smaltito secondo le norme locali.
- In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità. Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

Kérjük, gondosan olvassa el a használati útmutatót. Az útmutatót őrizze meg, s további felhasználóknak is adja át. A készüléket csak a meghatározott célra, a jelen használati útmutató alapján szabad használni. A biztonsági előírásokat be kell tartani. Legjobb, ha a készüléket FI-védőrelével használja (max. 30 mA).

Köszönjük!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	20
FONTOS TUDNIVALÓK	23
A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA.....	23
ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	24
FUNKCIÓGOMBOK	24
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA.....	24
TISZTÍTÁS.....	25
MŰSZAKI ADATOK	26
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	27



- Hálózatra történő csatlakoztatás: A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján feltüntetettel.
- A hálózati csatlakozót soha ne húzza a kábelnél fogva vagy nedves kézzel. A használat során fellépő hibák esetén, illetve tisztítás, áthelyezés előtt vagy használat után húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból. A csatlakozó mindig elérhető helyen legyen.
- Veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártó, szakszerviz vagy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.
- A készüléket soha ne tartsa vagy húzza a hálózati kábelnél fogva. A hálózati kábelt ne törje meg, ne szorítsa be sehová, és ne húzza végig éles felületeken. A kábeltörés rövidzárlatot eredményezhet!
- A használaton kívüli vagy felügyelet nélkül hagyott készüléket kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati aljzatból. A hálózati kábelt ne tekerje a készülék köré.
- A készüléket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Rövidzárlat alakulhat ki!
- A készüléket 8 év alatti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó

útmutatás mellett, a kockázatok ismeretében használhatják.

- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 év alatti gyermekek nem, vagy csak felügyelet mellett végezhetik.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és a csatlakozóvezetékét a 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol kell tartani.
- A csomagolás (pl. fólia) gyermekektől távol tartandó.
- A készüléket és a csatlakozóvezetékét soha ne helyezze forró felületre (főzőlapra) vagy nyílt láng közelébe. A készüléket ne tegye ki erős hőhatásnak (pl. napsugárzásnak vagy hőforrások, fűtőtestek közelébe). Az égő készüléket csak tűzoltó takaróval oltsa el.
- Biztonsági okokból ne használjon a gyártó által nem ajánlott, illetve nem értékesített tartozékokat.
- A készülék kizárólag háztartási célra készült. Ne üzemeltesse a készüléket szabadban.
- A készüléket száraz, sík, stabil és hőálló felületre állítva üzemeltesse. Mielőtt a helyére teszi, hagyja lehűlni.
- Soha ne használja a készüléket víz (medence, mosogató stb.) közelében. Ne tegye ki eső és más nedvesség hatásának. Ne érjen hozzá a nedves kézzel.



- Ha a készülék vízbe esett, kivétel előtt húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, és a következő használat előtt vizsgálta át szakemberrel.
- A készülék javítását csak szakemberrel végeztesse. A nem szakszerű javítás komoly veszélynek teheti ki a készülék használóját.
- A készülék nem rendeltetésszerű vagy helytelen használata, illetve szakszerűtlen javítása esetén a gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget az esetleges károkért. Ilyen esetben garanciális igény sem érvényesíthető.
- A készüléket ne használja időkapcsolóval vagy távirányítós kapcsolóval, illetve ne csatlakoztassa ilyen eszközökre.
- Ne helyezze az ujját és semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba. A készülék nyílását tilos lefedni.
- Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe.
- A készülék működés közben felforrósodik. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érjen hozzá!
- A kenyérpirító nyílásait soha ne fedje le (pl. papírral vagy kendővel), mert a rá helyezett tárgy meggyulladhat!
- A kenyér meggyulladhat, ezért a kenyérpirítót soha ne helyezze éghető anyagok (pl. függöny) közelébe vagy alá.

FONTOS TUDNIVALÓK



- Beszorult kenyérszelet: Szüntesse meg a készülék áramellátását, hagyja lehűlni és utána távolítsa el óvatosan a kenyérszeletet.
- A kenyér típusa, nedvességtartalma, frissessége és vastagsága mind befolyásolják a szelet pirítását. Kenyérszelet maximális vastagsága 2,5 cm.
- Pirítsa a barna kenyereket általában magasabb fokozaton mint a világos kenyereket.
- Pirítsa a vékony kenyérszeleteket a legkisebb fokozaton.
- Kizárólag kenyér pirítására használandó. Ne pirítson más élelmiszereket a kenyérrel együtt (sajt stb.).

A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA



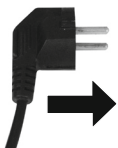
1. Morzsafogó fiók
2. Automat. önközpontosítás
3. Kenyéremelő
4. Enroulement du câble
5. Termosztát a pirítási fokhoz
6. Funkciógombok

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

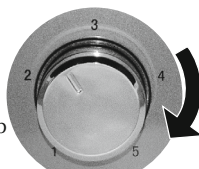
SIMPEX

Felfűtés

Dugja be



Állítsa a legmagasabb fokozatra



Kapcsolja be a készüléket

A felfűtéskor ne tegyen semmit a készülékbe! A gyártási maradványok kiégnek. Előfordulhat füstölés és szagképződés – szellőztesse ki!

FUNKCIÓGOMBOK



1. Termosztát a pirítási fokhoz
2. Szakítsa meg a pirítást
3. Kenyérselet felmelegítése
4. Mélyhűtött kenyér gomb

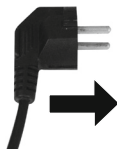
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Előkészítés

Stabilan helyezze el a készüléket



Dugja be



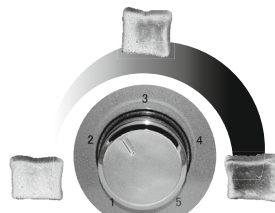
Helyezze be a kenyereket

Pirítóskenyerek

Pirítóskenyerek



Igény szerint állítsa be a pirítási fokozatot



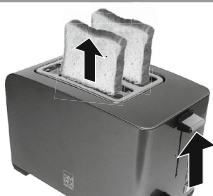


A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



Használat után

Vegye ki a pirítóst



Az egyszerű kivételhez nyomja fel teljesen a kenyéridobót.

Vigyázat, forró!

A kenyér megégphet: A készüléket soha ne állítsa könnyen gyulladó anyagok közelébe (például függöny mellé / alá).

Szükség esetén nyomja meg a funkciógombot

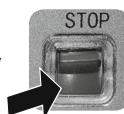
Automata Stop, vagy a STOP gombbal kapcsolja ki



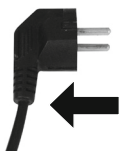
vagy



vagy



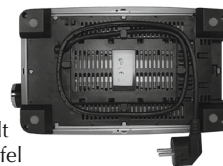
Dugót húzza ki



Hagyja lehűlni a készüléket



A kábelt tekerje fel



TISZTÍTÁS

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és hagyja kihűlni a készüléket.
- A készüléket nedves ruhával törölje le, majd hagyja megszáradni. Ne használjon oldószert.
- Ne használjon fémalkatrészeket, kemény tárgyakat és csiszoló hatású tisztítószerket.

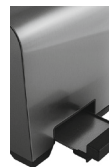
Kenyérmorzrát távolítsa el



Húzza ki a kis fiókot



Kenyérmorzrát távolítsa el



— klick —

Csukja be a fiókot

MŰSZAKI ADATOK



Teljesítmény:	220-240 V, ~50 Hz/60 Hz, 750-850 W	Hangnyomásszint:	$L_p = 0,00 \text{ dB(A)}$
Kábelhosszúság:	110 cm	Hangteljesítményszint:	$L_{WA} = 0,00 \text{ dB}$
Részélesség:	3,8 cm	Vibrációs gyorsulás:	$a_{hW} < 2,5 \text{ m/s}^2$
Méretetek:	280 x 175 x 165 mm		



Selejtezés

- Az előregedett készüléket azonnal tegye használhatatlanná. Húzza ki a hálózati csatlakozót és vágja át a kábelt. Az elektromos készüléket a vásárlás helyén vagy speciális gyűjtőhelyen adja le.
- A készülék nem háztartási hulladék. Azt a helyi környezetvédelmi előírások szerint kell hulladékba juttatni.
- Az európai Műszaki Biztonsági Irányelvekkel és az elektromágneses zavarmentességgel összhangban készült.





3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich
Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőtében eljáró személy aláírása:

.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	cseré	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cseré	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása





KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

A termékcserre időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusán átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garantálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyeztetni üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretében tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.



A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Molimo pažljivo pročitati uputstvo za uporabu. Sačuvajte uputstvo za uporabu i predajte ga drugim korisnicima. Aparat se može koristiti samo namjenski, temeljem priloženog uputstva za uporabu. Sigurnosni se propisi moraju poštivati. Uređaj je najbolje pogoniti preko FI-sklopke (maks. 30 mA).

Najljepše hvala!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	31
VAŽNE UPUTE.....	34
PREDSTAVLJANJE APARATA.....	34
PRIJE PRVE UPORABE.....	35
FUNKCIJSKI TASTERI.....	35
UPORABA APARATA	35
ČIŠĆENJE.....	36
TEHNIČKI PODACI	37
JAMSTVO	38
SERVISNA SLUŽBA	39

- Priključak na električnu mrežu: napon mora odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja.
- Utikač nikada nemojte povlačiti za mrežni kabel/vlažnim rukama. Mrežni utikač izvucite u slučaju smetnji tijekom uporabe, prije čišćenja, premještanja ili nakon uporabe. Utikač mora u svakom trenutku biti nadohvat ruke.
- Ako je priključni mrežni kabel uređaja oštećen, mora isti biti zamijenjen od strane proizvođača ili njegove servisne službe ili druge stručno kvalificirane osobe, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Uređaj nikada nemojte nositi/povlačiti za mrežni kabel. Nemojte prelamati ili uklještit mrežni kabel niti ga vući preko oštih rubova. Opasnost od kratkog spoja zbog prekida kabela!
- Isključite uređaj ako se ne koristi/nije pod nadzorom, te izvucite mrežni utikač. Nemojte namatati mrežni kabel oko uređaja.
- Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu/druge tekućine. Opasnost od kratkog spoja!
- Djeca od 8 godina i starija, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti i one s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i razumiju opasnosti koje im pri tome prijete.
- Djeca ne smiju čistiti ili obavljati radove održavanja na uređaju, osim ako su starija od 8 godina i ako ih se prilikom toga nadzire.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mlađa od 8 godina moraju biti podalje od uređaja i strujnog kabela.
- Ambalaža (npr. vrećica od folije) ne smije doći u dječje ruke.
- Uređaj/priključni kabel nikada nemojte stavljati/polagati na vruće površine (ploču štednjaka) ili ostaviti blizu otvorenog plamena. Uređaj ne izlagati velikoj vrućini (izvorima topline, radiatorima, direktnoj sunčevoj svjetlosti). Uređaj koji se zapalio gasite s dekom za gašenje požara.
- Iz sigurnosnih razloga nemojte rabiti pribor koji proizvođač nije preporučio ili koji ne prodaje.
- Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu, a ne u profesionalne svrhe. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
- Uređaj pogonite dok stoji na suhoj, ravnoj, stabilnoj i toplinski otpornoj podlozi. Prije spremanja pustite uređaj da se ohladi.
- Uređaj nikada nemojte koristiti blizu vode (kade, umivaonika itd.). Nemojte izlagati kiši/vlazi. Koristite uređaj samo suhim rukama!
- Ako uređaj padne u vodu, izvucite mrežni utikač prije nego što ga izvadite iz vode. Prije sljedeće uporabe uređaj mora pregledati stručna osoba.
- Uređaj smije popravljati samo stručna osoba. Nestručni popravak može uzrokovati znatne opasnosti za korisnika.

- Ako se uređaj rabi suprotno namjeni, pogrešno ili se nestručno popravlja, ne možemo snositi odgovornost za nastalu štetu. U tom slučaju prestaju vrijediti prava iz jamstva.
- Nemojte priključivati uređaj na satni uklopni mehanizam ili ga aktivirati daljinski upravljanom sklopom.
- Nemojte stavljati prste ili predmete u otvore uređaja. Nemojte prekrivati otvore na uređaju.
- U uređaj ne smije dospjeti tekućina.
- Uređaj se u radu jako zagrijava – nemojte dodirivati, opasnost od opekline!
- Nemojte pokriti otvore za tostiranje (npr. papirom/ krpom) – opasnost od zapaljenja!
- Kruh može gorjeti. Stoga toster nikada ne stavljajte u blizini ili ispod zapaljivih materijala, kao što su na primjer zavjese.

VAŽNE UPUTE



- Ako se komad kruha zaglavi: Uređaj isključite, pustite da se ohladi, a zatim oprezno izvadite komad kruha.
- Vrsta kruha, udio vlažnosti, starost i debljina kruga utječu na tamnjenje. Maks. debljina kruha 2,5 cm.
- Tamne kruhove općenito pecite na višem stupnju od svijetlih kruhova.
- Tanke komade kruha pecite na najnižem stupnju.
- Samo za pečenje kruha. Ne pecite druge namirnice (sir itd.).

PREDSTAVLJANJE APARATA



1. Ladica za mrvice
2. Autom. samocentriranje
3. Dizači za kruh
4. Avvolgimento cavo
5. Termosta za stupanj pečenja kruha
6. Funkcijski tasteri

PRIJE PRVE UPORABE

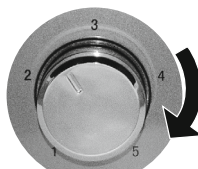
SIMPEX
Professional

Zagrijavanje

Utaknuti



Namjestite najveći stupanj



Uključite uređaj

Uređaj zagrijavajte bez sadržaja! Proizvodni ostaci će izgorjeti. Moguće je stvaranje dima i mirisa – prozračiti!

FUNKCIJSKI TASTERI



1. Termostat za stupanj pečenja kruha
2. Prekid pečenja
3. Zagrijavanje kriške kruha
4. Tostati zamrznuti kruh

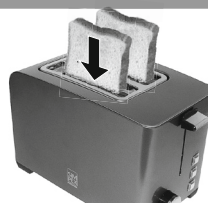
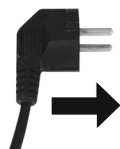
UPORABA APARATA

Priprema

Postavite uređaj stabilno



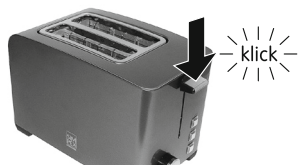
Utaknuti



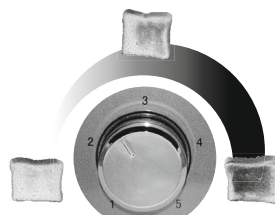
Umetnite kriške tosta

Tostati

Tostati



Namjestite snagu tamnjenja po želji

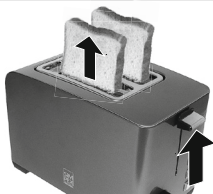


HR

UPORABA APARATA



Nakon uporabe



Radi lakog vađenja pritisnite podizač kruha skroz do gore.

Izvadite tost

Oprez: vruće!

Kruh može zagorjeti: uređaj nikad ne postavljajte u blizinu lako zapaljivih materijala (na primjer pored ili ispod zavjesa).

Po potrebi pritisnite funkcijsku tipku

Zaustavlja se automatski ili STOP-tasterom



ili



ili

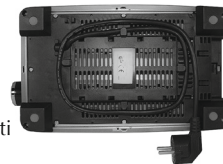


Odspojiti

Ohladiti uređaj



Namotati kabel



ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja uvijek iskopčajte mrežni utikač i pustite da se uređaj ohladi.
- Obrišite aparat vlažnom krpom, te ga ostavite da se osuši. Ne koristite rastvarače.
- Ne rabite metalne dijelove, tvrde predmete ili sredstva za čišćenje.

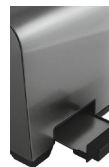
Odstraniti mrvice kruha



Izvlačenje ladice



Odstraniti mrvice kruha



— klick —

Zatvorite ladicu

TEHNIČKI PODACI



Snaga:	220-240 V, ~50 Hz/60 Hz, 750-850 W	Razina zvučnog tlaka:	$L_p = 0,00 \text{ dB(A)}$
Dužina kabla:	110 cm	Razina zvučne snage:	$L_{WA} = 0,00 \text{ dB}$
Širina rešetki:	3,8 cm	Ubrazanje vibracije:	$a_{hW} < 2,5 \text{ m/s}^2$
Dimenzije:	280 x 175 x 165 mm		



Preventivna zaštita od štete

- Odmah onesposobite zastarjeli aparat. Izvucite ga iz struje i presjecite kabel. Predajte električni aparat na mjestu kupnje ili u specijalnu deponiju.
- Nije kućni otpad. Mora se reciklirati prema lokalnim propisima.
- U skladu s europskim smjernicama za sigurnost EMV.





JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste podnijeli u roku trajanja jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom, jamstvo nije moguće koristiti.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo, popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu, ukoliko ste to prehodno odobrili pisanim putem.
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravam najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI
DAVATELJ JAMSTVA
SPAR Hrvatska d.o.o
Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.
- Jamstvo ne vrijedi u slijedećim slučajevima:
 - kada se ne poštuju upute za upotrebu
 - kada proizvod popravi neovlaštena osoba
 - kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
 - kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja.

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

VIROVITICA
FRUK d.o.o.
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

SPLIT
ANDABAKA COM. d.o.o.
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

S.BROD
BKS d.o.o.
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

SISAK
ETC SISAK
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

RIJEKA
EE-KA SERVIS
Baštijanova 30
tel: 051/228-401

POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

NOVSKA
SERVIS SENIOR & JUNIOR
I. Meštrovića 11
tel: 098/430-530

N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

BIJELOVAR
KODA d.o.o.
V. Nazora 14
tel: 043/225-245



Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli aparat uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Skrbno preberite vse informacije v teh navodilih za uporabo. Navodila za uporabo skrbno shranite in jih predajte naslednjemu uporabniku. Napravo je dovoljeno uporabljati le v namen, predviden v teh navodilih za uporabo. Upoštevajte varnostne napotke. Najbolje je, da naprava deluje na FI zaščitnem stikalu (maks. 30 mA).

Najlepša hvala!

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA.....	41
POMEMBNA OPOZORILA.....	44
PREDSTAVITEV NAPRAVE	44
PRED PRVO UPORABO.....	45
FUNKCIJSKE TIPKE.....	45
UPORABA NAPRAVE.....	45
ČIŠČENJE.....	46
TEHNIČNI PODATKI.....	47
GARANCIJSKI LIST	48

- Električni priključek: Napetost se mora ujemati s podatki na imenski tablici naprave.
- Vtiča ne vlecite za napajalni kabel oz. z vlažnimi rokami. Omrežni vtič izvlecite v primeru motenj med uporabo, pred čiščenjem in prestavljanjem oz. po uporabi. Vtič mora biti vseskozi dosegljiv.
- Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca ali njegove servisne službe oz. podobna strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- Naprave nikoli ne nosite/vlecite za napajalni kabel. Napajalnega kabla ne prepogibajte, stiskajte ali vlecite prek ostrih robov. Nevarnost kratkega stika zaradi prekinitve kabla!
- Napravo, ki je ne uporabljate oz. ni pod nadzorom, izklopite in izvlecite omrežni vtič. Napajalnega kabla ne navijajte okoli naprave.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Nevarnost kratkega stika!
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom, ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride.
- Otroci lahko izvajajo postopke čiščenja in uporabniška vzdrževalna dela samo, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.

- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Napravo in napajalni kabel naprave shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Embalažni material (npr. vrečka iz folije) ne sme zaiti v roke otrok.
- Naprave/napajalnega kabla nikoli ne odlagajte na vroče površine (plošče štedilnika) ali približujte odprtemu ognju. Naprave ne izpostavljajte močni vročini (toplotnim virom, grelnikom, sončnemu obsevanju). Goreče naprave gasite samo z odejo za gašenje.
- Iz varnostnih razlogov ne uporabljajte pribora, ki ga ne priporoča/prodaja proizvajalec.
- Naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in ne za komercialno uporabo. Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Napravo uporabljajte v pokončnem položaju na suhi, ravni, stabilni in toplotno odporni površini. Pred shranjevanjem počakajte, da se naprava ohladi.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode (kopalne kadi, umivalniki itd.). Ne izpostavljajte je dežju/vlagi. Napravo uporabljajte samo s suhimi rokami!
- Če naprava pade v vodo, morate pred odstranjevanjem iz vode izvleči omrežni vtič iz vtičnice. Napravo mora pred naslednjo uporabo preveriti strokovno usposobljena oseba.
- Napravo lahko popravljajo samo strokovno usposobljene osebe. V primeru nepravilnih

popravlil lahko pride do povečane nevarnosti za uporabnika.

- Če se naprava uporablja nenamensko, se nepravilno upravlja ali se ne popravlja pravilno, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride. V tem primeru garancija ne velja.
- Naprave ne uporabljajte z oz. ne priključite na stikalno uro ali daljinsko upravljano stikalo.
- V odprtine na napravi ne vstavljajte prstov in predmetov. Odprtine na napravi ne pokrivajte.
- V notranjost naprave ne sme prodreti nobena tekočina.
- Naprava se med delovanjem močno segreje – ne dotikajte se je, nevarnost opeklin!
- Ne pokrivajte reže za kruh (npr. s papirjem/krpami) – nevarnost vžiga!
- Kruh se lahko vžge. Zato opekača nikoli ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov, kot so zavese, ali pod njimi.

POMEMBNA OPOZORILA



- Zagozden kruh: aparat odklopite iz napajanja, počakajte, da se ohladi in nato previdno odstranite kos kruha.
- Vrsta kruha, vsebnost vlage, starost in debelina kruha imajo vpliv na porjavelost. Najv. debelina kruha 2,5 cm.
- Temne vrste kruha porjavijo na splošno na višji stopnji kot svetli kruhi.
- Pustite, da tanki kose kruha porjavijo na najnižji stopnji.
- Izključno za opekanje kruhkov. S kruhki ne opekajte še drugih živil (sira itd.).

PREDSTAVITEV NAPRAVE



1. Predal za drobtine
2. Samod. središčenje
3. Dvigalka za kruh
4. Cord wind
5. Termostat za stopnjo porjavelosti
6. Funkcijske tipke

PRED PRVO UPORABO

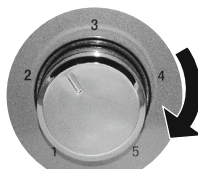
SIMPEX
Professional

Segrevanje

Vtaknite



Nastavite
najvišjo
stopnjo



Vklopite
napravo

Napravo segrejte brez vsebine! Sežgali se bodo ostanki, nastali pri izdelavi. Možno je nastajanje dima/vonja – prezračite!

FUNKCIJSKE TIPKE



1. Termostat za stopnjo porjavelosti
2. Prekinitev opekanja
3. Segrevanje rezin kruhkov
4. Opekanje globoko zamrznjenih kruhkov

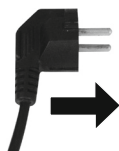
UPORABA NAPRAVE

Priprava

Napravo
postavite tako,
da bo stabilna



Vtaknite

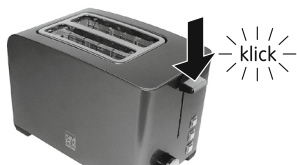


Vstavite kruh
za opekanje

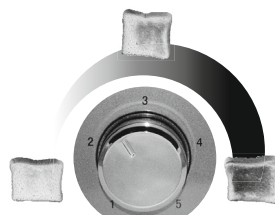
OTS

Opekanje

Opekanje



Stopnjo porjavelosti
nastavite po želji

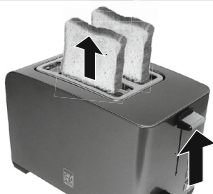


UPORABA NAPRAVE



Po uporabi

Odstranite opečen kruh



Za preprosto odstranjevanje opečenih kruhkov potisnite dvigalo za krukke čisto navzgor.

Previdno: vroče!

Kruh lahko zagori: naprave nikoli ne postavite v bližini hitro vnetljivih materialov (npr. ob zavesah ali pod njimi).

Če je treba, pritisnite funkcijsko tipko



ali



Ustavi se samodejno ali s tipko STOP



ali

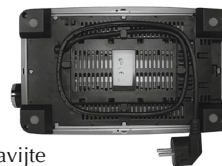


Izvlecite vtič

Ohladite napravo



Kabel in ga navijte



ČIŠČENJE

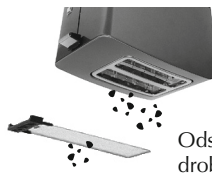
SLO

- Pred začetkom čiščenja vedno izvlecite električni vtič in počakajte, da se naprava ohladi.
- Napravo obrišite z vlažno krpo in jo pustite, da se posuši. Ne uporabljajte raztopil.
- Ne uporabljajte kovinskih delov, trdih predmetov ali sredstev za čiščenje, ki drgnejo.

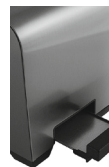
Odstranjevanje drobtin



Izvlecite predal



Odstranjevanje drobtin



— klick —
Zaprte predal

TEHNIČNI PODATKI



Moč:	220-240 V, ~50 Hz/60 Hz, 750-850 W	Raven zvočnega tlaka:	$L_p = 0,00 \text{ dB(A)}$
Dolžina kabla:	110 cm	Raven zvočne moči:	$L_{WA} = 0,00 \text{ dB}$
Širina reže:	3,8 cm	Pospešek nihanja:	$a_{hW} < 2,5 \text{ m/s}^2$
Mere:	280 x 175 x 165 mm		



Ravnanje z neuporabno napravo

- Odsluženo napravo takoj onespobite. Potegnite vtič iz omrežja in prerežite električni kabel. Električne naprave vedno predajte na mestu nakupa oziroma v ustrezno zbiralnico.
- To niso gospodinjski odpadki. Med odpadke jih je treba oddati v skladu z lokalnimi predpisi.
- V skladu z evropskimi direktivami o varnosti in elektromagnetni združljivosti.

SLO



Naziv izdelka:

Tip izdelka :

Garancijska doba: **36 mesecev**

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvod, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVíc d.o.o.

Celovška cesta 492
SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150









Ⓐ Ⓛ Ⓜ ⓂⓇ ⓈⒾⒹ

**Herkunftsland / Paese di provenienza /
Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:**
China / Cina / Čína / Kína / Kína / Kitajska

**Importeur / Importato da / Importőr /
Uvoznik / Uvoznik:**

SIMPEX Import Export GmbH,
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište:
SPAR Hrvatska d.o.o., Slavenska avenija 50,
10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,
Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si